

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/38/554

S/16115

3 November 1983

RUSSIAN

ORIGINAL: SPANISH/ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать восьмая сессия
Пункт 145 повестки дня
ПОЛОЖЕНИЕ В ГРЕНАДЕ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать восьмой год

Письмо Постоянного представителя Кубы при
Организации Объединенных Наций от 2 ноября
1983 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить Вам заявления Министерства иностранных дел Кубы соответственно от 28 октября и 1 ноября 1983 года и просить распространить их в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 145 повестки дня, а также Совета Безопасности.

Рауль РОА КОУРИ
Посол
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Заявление Министерства иностранных дел Кубы
от 28 октября 1983 года

Подлинный текст на английском языке

Мы хотели бы довести до сведения народа Кубы информацию о том, что в официальных заявлениях Пентагона, сделанных сегодня, 28 октября, утверждается, что в Гренаде находится еще 1 000 кубинцев, что приблизительно 500 человек ведут боевые действия в горах и что, следовательно, американским войскам потребуется несколько недель, с тем чтобы установить контроль над положением в стране. Эти цифры и гипотезы, опубликованные высшими военными кругами Соединенных Штатов Америки, могут быть лишь результатом фантазии и паники. Теперь им кажется, что оказывающие сопротивление кубинцы находятся за каждым деревом и за каждым камнем.

Как уже сообщалось, в момент вторжения общая численность кубинцев на острове не превышала 800 человек, включая 636 специалистов, направленных министерством строительства, 17 человек - министерством здравоохранения, 12 человек - министерством просвещения, 6 человек - министерством сельского хозяйства, 6 человек министерством транспорта, 6 человек - Государственным комитетом по экономическому сотрудничеству, 5 человек - министерством рыбной промышленности, 3 человека - министерством базовой промышленности, 3 человека - министерством культуры, 2 человека - министерством внутренней торговли, 1 человек - министерством связи, 1 человек - министерством внешней торговли, 1 человек - национальным институтом спорта, физического воспитания и отдыха, 1 человек - Центральным советом планирования, 43 человека - министерством вооруженных сил, 9 человек - министерством внутренних дел, а также 12 членов двух экипажей и сопровождающих групп самолета АН-26, который прибыл в аэропорт Гренвил за день до вторжения, и два пассажира, прилетевших на этом самолете: полковник Тортоло и товарищ Карлос Диас из отдела стран Америки Центрального Комитета, а также 18 членов дипломатического представительства, включая женщин и детей, то есть всего 784 кубинца, среди них - 44 женщины.

Из 43 специалистов, направленных министерством вооруженных сил, только 22 человека имели офицерские звания, остальные же являлись переводчиками и обслуживающим персоналом.

Если учесть, что, согласно заявлению Пентагона, вооруженные силы Соединенных Штатов Америки захватили 638 кубинцев, включая раненых, и что 85 кубинцев находятся в столице под контролем нашего дипломатического представительства, то в этом случае сведения отсутствуют лишь о 61 человеке. Если из этого количества человек вычесть

/...

погибших в бою - цифру, которую мы по-прежнему не принимаем во внимание, поскольку правительство Соединенных Штатов отказалось предоставить нам какую-либо информацию, - то в этом случае остается лишь небольшое количество кубинцев, местопребывание которых неизвестно.

Вполне возможно, что некоторые из них ушли в горы, однако очень небольшое количество, поскольку кубинские специалисты были проинструктированы вести, в случае нападения, боевые действия в своих лагерях и на местах работы в районе строящегося аэропорта. Их позиции были расположены на небольшом и узком полуострове, где отступление было практически невозможно.

Откуда же появились эти немыслимые данные о том, что 500 кубинцев оказывают сопротивление в горных районах? Неужели армия Соединенных Штатов так напугана? Неужели они не понимают, что ставят себя в глупое положение и что рано или поздно цифры, предоставленные Кубой, будут невозможно опровергнуть?

Кроме того, президент Соединенных Штатов, бесстыдно обманывая народ своей страны, с тем чтобы оправдать свое преступное поведение, заявил вчера, что в Гренаде велось строительство военной базы и что были обнаружены крупные склады кубинского оружия, которые якобы предназначались для снабжения других революционных движений. Эти заявления являются циничной и постыдной клеветой.

Жилые помещения, где размещались кубинские строительные рабочие, не были даже укреплены - хотя это и необходимо было сделать перед лицом агрессии, - что лишний раз подтверждает сугубо невоенное предназначение строящегося аэропорта.

Захваченный склад оружия, насчитывавший несколько тысяч винтовок, принадлежал гренадской милиции. К сожалению, эти винтовки, которые принадлежали исключительно правительству Гренады и находились в его распоряжении, не смогли попасть к народу в силу вызывающих сожаление внутренних событий, которые произошли в стране за несколько дней до вторжения.

Кубинские специалисты не имели никакого отношения к этим запасам оружия.

Даже ложь гитлеровских фашистов блекнет перед невиданными вымыслами представителей правительства Соединенных Штатов, пытающихся оправдать свои преступные действия. Некоторые из них даже заявили о том, что в Гренаде велось строительство пусковых шахт для стратегических ракет.

Тот факт, что правительство Соединенных Штатов полностью запретило представителям прессы своей страны освещать события и разоблачать позорную ложь своего правительства, является весьма подозрительным.

Как они могут утверждать, что строительные рабочие и специалисты были хорошо подготовленными профессиональными военнослужащими? Разве не достаточно было направить туда десяток журналистов взять у кубинских граждан интервью или распросить их, с тем чтобы установить истину?

События в Гренаде ярко демонстрируют безумную фашистскую и агрессивную сущность нынешней администрации Соединенных Штатов.

Мы надеемся, что героическое сопротивление кубинских граждан и жителей Гренады перед лицом внезапного и предательского нападения наглядно показало Соединенным Штатам, что их военные авантюры в мире не будут "увеселительной прогулкой", что народы мира уже не боятся их и что нельзя победить народы, если они полны решимости сражаться.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Заявление министерства иностранных дел Кубы
от 1 ноября 1983 года

Подлинный текст на испанском языке

До сведения народа доводится, что Международный комитет Красного Креста сталкивается с серьезными трудностями в осуществлении эвакуации раненых и убитых кубинцев из Гренады.

Вчера Международный Красный Крест получил лишь неполную и разрозненную информацию об убитых, раненых и взятых в плен. Ничего не известно о положении раненых кубинцев, которые могут находиться на американских кораблях или в госпиталях Барбадоса и Пуэрто-Рико и в отношении которых имеется лишь ограниченная информация, просочившаяся в прессу или полученная самим Красным Крестом. С другой стороны, Красный Крест обратился с просьбой к правительству Кубы не распространять ту ограниченную информацию, которой он располагает к настоящему времени. И мы строго следовали этой просьбе.

Вчера, в понедельник, 31 октября, в 15 ч. 00 м. по местному времени Посол Соединенных Штатов в Гренаде, а также адмирал и генерал армии встретились с послом Кубы в этой стране. В ходе встречи представитель Соединенных Штатов отказался представить информацию, запрашиваемую послом Кубы относительно убитых, взятых в плен и раненых. Он ограничился лишь заявлением, что Красный Крест занимается вопросами, связанными с убитыми и ранеными, и что остальные могут быть эвакуированы лишь "после прекращения военных действий".

Таким образом, до прекращения военных действий Соединенные Штаты фактически превращают задерживаемых ими кубинских специалистов в заложников. С другой стороны, никому не известно, продолжаются ли или прекратились военные действия, кто их осуществляет и в каком районе страны.

Также вчера утром были задержаны двое сотрудников государственного комитета по экономическому сотрудничеству, аккредитованных при кубинском посольстве, которые были направлены в лагерь для военнопленных в старом районе размещения кубинских строителей, находящемся в Пойнт-Сэлайнез, и впоследствии возвращены в посольство. В лагере они узнали о том, что в нем находится ряд раненых, помощь которым оказывают кубинские врачи, и что среди пленных имеется 34 кубинских женщины. Позднее в этот же день были задержаны еще два аккредитованных при посольстве сотрудника, которые выполняли необходимые поручения для нашей дипломатической резиденции. До сегодняшнего дня об их судьбе ничего не известно.

/...

Несмотря на предполагаемые контакты между представителями Кубы и Соединенных Штатов в Гренаде, которые должны были бы осуществляться в течение последующих дней, сегодня, во вторник, начиная с 5 ч. 45 м., наше посольство в Гренаде было окружено американскими войсками, которые закрыли доступ в посольство и выход из него. В 12 ч. 45 м. была получена нота от г-на Поля Скун, назначенного губернатором Гренады и выступающего в качестве представителя-марionетки оккупационных сил Соединенных Штатов; в ноте сообщалось, что дипломатический персонал Кубы должен покинуть страну в течение 24 часов.

Перед лицом серьезности этих событий в 17 ч. 00 м. правительство Кубы направило отделу, представляющему интересы правительства Соединенных Штатов в Гаване, ноту следующего содержания:

1. Г-н Поль Скун, который не является законным представителем и не имеет никаких законных полномочий и действует, безусловно, по инструкциям правительства Соединенных Штатов, отдал распоряжение о том, чтобы дипломатический персонал Кубы в Гренаде покинул эту страну в течение 24 часов.
2. Дипломатический персонал Кубы, за исключением женщин и детей, получил инструкции не покидать страну до тех пор, пока то же самое не смогут сделать все кубинские специалисты, работавшие в Гренаде, включая взятых в плен, убитых и раненых.
3. Такое распоряжение может быть осуществлено лишь в результате применения силы, с использованием вооруженных сил Соединенных Штатов.
4. Посольство Кубы окружено и является объектом давления со стороны сил Соединенных Штатов, которые закрыли доступ и выход с его территории.
5. Правительство Кубы возлагает на правительство Соединенных Штатов всю ответственность за то, что может произойти с дипломатическим персоналом Кубы и ее посольством в Гренаде".

Информация об этих событиях была доведена до сведения Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, правительства Великобритании, королеву которой якобы представляет г-н Поль Скун, а также председателя правительства Испании и президента Колумбии, которые предпринимают усилия в целях эвакуации убитых, раненых и взятых в плен кубинцев, а также остальных специалистов из Кубы и из других стран. Оба президента подчеркнули необходимость поддержания контактов между представителями Кубы и Соединенных Штатов в Гренаде для обсуждения и урегулирования сложившегося положения.

С этими неблагоприятными маневрами Соединенных Штатов и провокациями против нашей страны можно связать и следующее телеграфное сообщение АФП:

"Сегодня государственный департамент в Вашингтоне заявил, что американские дипломаты, аккредитованные в странах Центральной Америки и других латиноамериканских странах, были приведены в состояние готовности ввиду "угроз, которые, как представляется, исходят от Кубы". Представитель государственного департамента г-н Джон Хьюз заявил, что правительство Соединенных Штатов рассматривает эти угрозы как "исключительно серьезные" и что данный вопрос "вызывает глубокое беспокойство у Соединенных Штатов". Не останавливаясь на конкретных примерах, представитель Соединенных Штатов указал на имевшие в последнее время место "антиамериканские террористические акции в Боливии, Колумбии, Пуэрто-Рико и Венесуэле". Представитель государственного департамента также отметил, что любое подстрекательство со стороны Кубы к террористическим акциям, направленным на подрыв интересов Соединенных Штатов, представляет собой, в случае подобных попыток, исключительно серьезные действия".

29 октября днем по этому вопросу также был получен следующий меморандум Соединенных Штатов, который был передан начальником отдела, представляющего интересы Соединенных Штатов на Кубе.

"Нами получена информация о том, что Куба отдала распоряжение о проведении террористических акций против американских граждан, проживающих за границей. Мы надеемся, что эта информация не соответствует действительности, однако мы не можем исключать такую возможность.

Соединенные Штаты не потерпят никаких террористических действий ни против своих граждан, ни против любых американских объектов, как государственных, так и частных. Исходя из полученной информации, мы считаем, что ответственность за любые террористические акции, предпринятые в результате подстрекательства со стороны Кубы, будет нести правительство Кубы.

Правительство Кубы должно понимать, что Соединенные Штаты, безусловно, предпримут необходимые меры в ответ на подобные действия".

В этот же день в ответ на указанный меморандум Куба заявила следующее:

"1. Мысль о том, что Куба дала инструкции об осуществлении террористических акций против американских граждан за рубежом, является плодом фантазии или следствием того

/...

замешательства, которое вызывает у правительства Соединенных Штатов чувство вины за совершенные им преступления, или недостаточной осведомленности, или же стремления правительства этой страны, как и раньше, прибегнуть к откровенной лжи; манифестации солидарности, которых добивается Куба, всегда носили политический характер.

2. То, что может произойти с американскими гражданами в других странах, никак не связано с Кубой или же предполагаемыми инструкциями с ее стороны, которые никогда не отдавались и не могли быть отданы, а является результатом негодования миллионов людей в мире по поводу варварских и жестоких действий, совершенных правительством Соединенных Штатов. Куба всегда выступала против того, чтобы делать объектом возмездия ни в чем не повинных людей.

3. Угроза, подразумеваемая в меморандуме Соединенных Штатов, является бесполезной, она несколько нас не пугает. В случае агрессии Соединенных Штатов против Кубы эти действия получат соответствующий отпор со стороны всего нашего народа".

Поскольку правительство Соединенных Штатов сочло, что оно вправе публично выступать с этими провокационными обвинениями, правительство Кубы также считает уместным публично заявить об указанном обмене посланиями.

Во время подготовки этой информации каких-либо дополнительных сообщений от Международного комитета Красного Креста относительно эвакуации раненых и убитых кубинцев получено не было.
